

Distr.: General
13 September 2013
Arabic
Original: Spanish

الجمعية العامة



الدورة السابعة والستون
البند ٤٥ من جدول الأعمال
مسألة جزر فوكلاند (مالفيناس)

رسالة مؤرخة ١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية فتويلا البوليفارية لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أكتبكم ويسرني أن أحيل إليكم، نيابة عن الدول الأعضاء في التحالف البوليفاري لشعوب قارتنا الأمريكية، "بياناً خاصاً من التحالف البوليفاري لشعوب قارتنا الأمريكية، لرفض الاستفتاء الذي تنظمه المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية على جزر مالفيناس وجزر جورجيا الجنوبية وجزر ساندوتش الجنوبية والمناطق البحرية المحيطة بها"، الذي اعتمد في كاراكاس في ١٠ آذار/مارس ٢٠١٣ (انظر المرفق).

وسأكون ممتناً لو تكرمتم بتعميم هذه الرسالة كوثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٤٥ من جدول الأعمال، المتعلق بمسألة جزر فوكلاند (مالفيناس).

(توقيع) صموئيل مونكادا

السفير

الممثل الدائم



الرجاء إعادة استعمال الورق



مرفق الرسالة المؤرخة ١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية فنزويلا البوليفارية لدى الأمم المتحدة

بيان خاص من التحالف البوليفاري لشعوب قارتنا الأمريكية، لرفض الاستفتاء الذي تنظمه المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية على جزر مالفيناس وجورجيا الجنوبية وجزر ساندوتش الجنوبية والمناطق البحرية المحيطة بها

[كاراكاس، ١٠ آذار/مارس ٢٠١٣]

نحن، البلدان الأعضاء في التحالف البوليفاري لشعوب قارتنا الأمريكية، نود التعبير للمجتمع الدولي عن اعتراضنا الشديد على الاستفتاء الذي تنظمه حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لتقرير مصير جزر مالفيناس وجزر جورجيا الجنوبية وجزر ساندوتش الجنوبية والمناطق البحرية المحيطة بها، متجاهلة بذلك حق جمهورية الأرجنتين التاريخي في تلك الأراضي.

وما هذا الادعاء إلا استمرار^{*} للسياسة الاستعمارية الإمبريالية التي تتبعها المملكة المتحدة في هذه الأراضي، والتي بدأت باحتلالها على أيدي مستوطنين بريطانيين، وأتبعها بتجاهل قرارات اللجنة الخاصة المعنية بإنهاء الاستعمار التابعة للأمم المتحدة، ثم الاحتلال العسكري الذي بدأ في عام ١٩٨٢ وأودى بحياة أكثر من ٧٠٠ جندي أرجنتيني.

وفي هذا الفصل الجديد من العدوان الاستعماري، تحتاج المملكة المتحدة بالحق في تقرير المصير من أجل تبرير تنظيم هذا الاستفتاء، في انتهاك^{*} سافر لقواعد القانون الدولي، لأن هذا المبدأ ينطبق على البلدان التي تأسست وليس على حالة الأراضي المتنازع عليها أو المطالب بها، كما هو الحال في جزر مالفيناس وجزر جورجيا الجنوبية وجزر ساندوتش الجنوبية والمناطق البحرية المحيطة بها.

إننا نحذر^{*} بلدان العالم من شرعية هذا الاستفتاء، ونقول لها إن نتائجه لن يكون لها أي أثر^{*} ملزم على مطالبة الأرجنتين بهذه الأراضي.

لذا، يجب على الأمم المتحدة أن تبت في هذا العمل غير القانوني الذي قامت به المملكة المتحدة لأنه سيكون سابقة خطيرة في تسوية المطالبات بإنهاء الاستعمار التي لا تزال قائمة في المجتمع الدولي.

ويجب على المملكة المتحدة أن تلتزم بقرارات الأمم المتحدة وتباحث مع الأرجنتين بطريقة متحضرة وتتقبل بأن جزر مالفيناس وجزر جورجيا الجنوبية وجزر ساندوتش الجنوبية والمناطق البحرية المحيطة بها جزء لا يتجزأ من أراضي جمهورية الأرجنتين الشقيقة.

إننا، نحن البلدان الأعضاء في التحالف البوليفاري لشعوب قارتنا الأمريكية، ندعو جميع آليات التكامل الإقليمي إلى التنديد بهذا الادعاء الاستعماري الجديد للمملكة المتحدة، ونعلن عن تضامننا مع جمهورية الأرجنتين.

إن جزر مالفيناس جزر^{*} أرجنتينية. فلا للاستعمار ولا للاستعمار الجديد!
